

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1981 Nr. 27

A. TITEL

*Internationaal Verdrag voor de bescherming van planten, met Bijlage;
Rome, 6 december 1951*

B. TEKST

De Engelse tekst van Verdrag en Bijlage is geplaatst in *Trb.* 1952, 100.

De FAO-Conferentie heeft in overeenstemming met artikel XIII van het Verdrag, tijdens haar twintigste zitting in november 1979 te Rome bij resolutie 14/79 van 28 november 1979 een herziening van de tekst van het Verdrag goedgekeurd.

De aldus gewijzigde Engelse tekst van het Verdrag luidt als volgt:

Revised text of the International Plant Protection Convention

Preamble

The contracting parties, recognizing the usefulness of international cooperation in controlling pests of plants and plant products and in preventing their spread, and especially their introduction across national boundaries, and desiring to ensure close coordination of measures directed to these ends, have agreed as follows:

Article I

Purpose and Responsibility

1. With the purpose of securing common and effective action to prevent the spread and introduction of pests of plants and plant products and to promote measures for their control, the contracting parties

undertake to adopt the legislative, technical and administrative measures specified in this Convention and in supplementary agreements pursuant to Article III.

2. Each contracting party shall assume responsibility for the fulfilment within its territories of all requirements under this Convention.

Article II

Scope

1. For the purpose of this Convention the term "plants" shall comprise living plants and parts thereof, including seeds in so far as the supervision of their importation under Article VI of the Convention or the issue of phytosanitary certificates in respect of them under Articles IV (1)(a)(iv) and V of this Convention may be deemed necessary by contracting parties; and the term "plant products" shall comprise unmanufactured material of plant origin (including seeds in so far as they are not included in the term "plants") and those manufactured products which, by their nature or that of their processing, may create a risk for the spread of pests.

2. For the purposes of this Convention, the term "pest" means any form of plant or animal life, or any pathogenic agent, injurious or potentially injurious to plants or plant products; and the term "quarantine pest" means a pest of potential national economic importance to the country endangered thereby and not yet present there, or present but not widely distributed and being actively controlled.

3. Where appropriate, the provisions of this Convention may be deemed by contracting parties to extend to storage places, conveyances, containers and any other object or material capable of harbouring or spreading plant pests, particularly where international transportation is involved.

4. This Convention applies mainly to quarantine pests involved with international trade.

5. The definitions set forth in this Article, being limited to the application of this Convention, shall not be deemed to affect definitions established under domestic laws or regulations of contracting parties.

Article III

Supplementary Agreements

1. Supplementary agreements applicable to specific regions, to specific pests, to specific plants and plant products, to specific methods

of international transportation of plants and plant products, or otherwise supplementing the provisions of this Convention, may be proposed by the Food and Agriculture Organization of the United Nations (hereinafter referred to as "FAO") on the recommendation of a contracting party or on its own initiative, to meet special problems of plant protection which need particular attention or action.

2. Any such supplementary agreements shall come into force for each contracting party after acceptance in accordance with the provisions of the FAO Constitution and General Rules of the Organization.

Article IV

National Organization for Plant Protection

1. Each contracting party shall make provision, as soon as possible and to the best of its ability, for

(a) an official plant protection organization with the following main functions:

(i) the inspection of growing plants, of areas under cultivation (including fields, plantations, nurseries, gardens and greenhouses), and of plants and plant products in storage or in transportation, particularly with the object of reporting the existence, outbreak and spread of plant pests and of controlling those pests;

(ii) the inspection of consignments of plants and plant products moving in international traffic, and, where appropriate, the inspection of consignments of other articles or commodities moving in international traffic under conditions where they may act incidentally as carriers of pests of plants and plant products, and the inspection and supervision of storage and transportation facilities of all kinds involved in international traffic whether of plants and plant products or of other commodities, particularly with the object of preventing the dissemination across national boundaries of pests of plants and plant products;

(iii) the disinfestation or disinfection of consignments of plants and plant products moving in international traffic, and their containers (including packing material or matter of any kind accompanying plants or plant products), storage places, or transportation facilities of all kinds employed;

(iv) the issuance of certificates relating to phytosanitary condition and origin of consignments of plants and plant products (hereinafter referred to as "phytosanitary certificates");

(b) the distribution of information within the country regarding the pests of plants and plant products and the means of their prevention and control;

(c) research and investigation in the field of plant protection.

2. Each contracting party shall submit a description of the scope of its national organization for plant protection and of changes in such organization to the Director-General of FAO, who shall circulate such information to all contracting parties.

Article V

Phytosanitary Certificates

1. Each contracting party shall make arrangements for the issuance of phytosanitary certificates to accord with the plant protection regulations of other contracting parties, and in conformity with the following provisions:

(a) Inspection shall be carried out and certificates issued only by or under the authority of technically qualified and duly authorized officers and in such circumstances and with such knowledge and information available to those officers that the authorities of importing countries may accept such certificates with confidence as dependable documents.

(b) Each certificate for the export or re-export of plants or plant products shall be as worded in the Annex to this Convention.

(c) Uncertified alterations or erasures shall invalidate the certificates.

2. Each contracting party undertakes not to require consignments of plants or plant products imported into its territories to be accompanied by phytosanitary certificates inconsistent with the models set out in the Annex to this Convention. Any requirement for additional declarations shall be kept to a minimum.

Article VI

Requirements in Relation to Imports

1. With the aim of preventing the introduction of pests of plants and plant products into their territories, contracting parties shall have full authority to regulate the entry of plants and plant products and to this end, may:

(a) prescribe restrictions or requirements concerning the importation of plants or plant products;

(b) prohibit the importation of particular plants or plant products, or of particular consignments of plants or plant products;

(c) inspect or detain particular consignments of plants or plant products;

(d) treat, destroy or refuse entry to particular consignments of plants or plant products which do not comply with the requirements prescribed under sub-paragraph (a) or (b) of this paragraph, or require such consignments to be treated or destroyed or removed from the country;

(e) list pests whose introduction is prohibited or restricted because they are of potential economic importance to the country concerned.

2. In order to minimize interference with international trade, each contracting party undertakes to carry out the provisions referred to in paragraph 1 of this Article in conformity with the following:

(a) Contracting parties shall not, under their plant protection legislation, take any of the measures specified in paragraph 1 of this Article unless such measures are made necessary by phytosanitary considerations.

(b) If a contracting party prescribes any restrictions or requirements concerning the importation of plants and plant products into its territories, it shall publish the restrictions or requirements and communicate them immediately to FAO, any regional plant protection organization of which the contracting party is a member and all other contracting parties directly concerned.

(c) If a contracting party prohibits, under the provisions of its plant protection legislation, the importation of any plants or plant products, it shall publish its decision with reasons and shall immediately inform FAO, any regional plant protection organization of which the contracting party is a member and all other contracting parties directly concerned.

(d) If a contracting party requires consignments of particular plants or plant products to be imported only through specified points of entry, such points shall be so selected as not unnecessarily to impede international commerce. The contracting party shall publish a list of such points of entry and communicate it to FAO, any regional plant protection organization of which the contracting party is a member and all other contracting parties directly concerned. Such restrictions on points of entry shall not be made unless the plants or plant products concerned are required to be accompanied by phytosanitary certificates or to be submitted to inspection or treatment.

(e) Any inspection by the plant protection organization of a contracting party of consignments of plants or plant products offered for importation shall take place as promptly as possible with due regard to the perishability of the plants or plant products concerned. If any commercial of certified consignment of plants or plant products is found not to conform to the requirements of the plant protection legislation of the importing country, the plant protection organization of the importing country must ensure that the plant protection organization of the exporting country is properly and adequately

informed. If the consignment is destroyed, in whole or in part, an official report shall be forwarded immediately to the plant protection organization of the exporting country.

(f) Contracting parties shall make provisions which, without endangering their own plant production, will keep certification requirements to a minimum, particularly for plants or plant products not intended for planting, such as cereals, fruits, vegetables and cut flowers.

(g) Contracting parties may make provisions, with adequate safeguards, for the importation for purposes of scientific research or education, of plants and plant products and of specimens of plant pests. Adequate safeguards likewise need to be taken when introducing biological control agents and organisms claimed to be beneficial.

3. The measures specified in this Article shall not be applied to goods in transit throughout the territories of contracting parties unless such measures are necessary for the protection of their own plants.

4. FAO shall disseminate information received on importation restrictions, requirements, prohibitions and regulations (as specified in paragraph 2(b), (c) and (d) of this Article) at frequent intervals to all contracting parties and regional plant protection organizations.

Article VII

International Cooperation

The contracting parties shall cooperate with one another to the fullest practicable extent in achieving the aims of this Convention, in particular as follows:

(a) Each contracting party agrees to cooperate with FAO in the establishment of a world reporting service on plant pests, making full use of the facilities and services of existing organizations for this purpose, and, when this is established, to furnish to FAO periodically, for distribution by FAO to the contracting parties, the following information:

(i) reports on the existence, outbreak and spread of economically important pests of plants and plant products which may be of immediate or potential danger;

(ii) information on means found to be effective in controlling the pests of plants and plant products.

(b) Each contracting party shall, as far as is practicable, participate in any special campaigns for combating particular destructive pests which may seriously threaten crop production and need international action to meet the emergencies.

Article VIII

Regional Plant Protection Organizations

1. The contracting parties undertake to cooperate with one another in establishing regional plant protection organizations in appropriate areas.

2. The regional plant protection organizations shall function as the coordinating bodies in the areas covered, shall participate in various activities to achieve the objectives of this Convention and, where appropriate, shall gather and disseminate information.

Article IX

Settlement of Disputes

1. If there is any dispute regarding the interpretation or application of this Convention, or if a contracting party considers that any action by another contracting party is in conflict with the obligations of the latter under Articles V and VI of this Convention, especially regarding the basis of prohibiting or restricting the imports of plants or plant products coming from its territories, the Government or Governments concerned may request the Director-General of FAO to appoint a committee to consider the question in dispute.

2. The Director-General of FAO shall thereupon, after consultation with the Governments concerned, appoint a committee of experts which shall include representatives of those Governments. This committee shall consider the question in dispute, taking into account all documents and other forms of evidence submitted by the Governments concerned. This committee shall submit a report to the Director-General of FAO, who shall transmit it to the Governments concerned and to the Governments of other contracting parties.

3. The contracting parties agree that the recommendations of such a committee, while not binding in character, will become the basis for renewed consideration by the Governments concerned of the matter out of which the disagreement arose.

4. The Governments concerned shall share equally the expenses of the experts.

Article X

Substitution of Prior Agreements

This Convention shall terminate and replace, between contracting parties, the International Convention respecting measures to be taken

against the *Phylloxera vastatrix* of 3 November 1881, the additional Convention signed at Berne on 15 April 1889 and the International Convention for the Protection of Plants signed at Rome on 16 April 1929.

Article XI

Territorial Application

1. Any State may at the time of ratification or adherence or at any time thereafter communicate to the Director-General of FAO a declaration that this Convention shall extend to all or any of the territories for the international relations of which it is responsible, and this Convention shall be applicable to all territories specified in the declaration as from the thirtieth day after the receipt of the declaration by the Director-General.

2. Any State which has communicated to the Director-General of FAO a declaration in accordance with paragraph 1 of this Article may at any time communicate a further declaration modifying the scope of any former declaration or terminating the application of the provisions of the present Convention in respect of any territory. Such modification or termination shall take effect as from the thirtieth day after the receipt of the declaration by the Director-General.

3. The Director-General of FAO shall inform all signatory and adhering States of any declaration received under this Article.

Article XII

Ratification and Adherence

1. This Convention shall be open for signature by all States until 1 May 1952 and shall be ratified at the earliest possible date. The instruments of ratification shall be deposited with the Director-General of FAO, who shall give notice of the date of deposit to each of the signatory States.

2. As soon as this Convention has come into force in accordance with Article XIV, it shall be open for adherence by non-signatory States. Adherence shall be effected by the deposit of an instrument of adherence with the Director-General of FAO, who shall notify all signatory and adhering States.

Article XIII

Amendment

1. Any proposal by a contracting party for the amendment of this Convention shall be communicated to the Director-General of FAO.

2. Any proposed amendment of this Convention received by the Director-General of FAO from a contracting party shall be presented to a regular or special session of the Conference of FAO for approval and, if the amendment involves important technical changes or imposes additional obligations on the contracting parties, it shall be considered by an advisory committee of specialists convened by FAO prior to the Conference.

3. Notice of any proposed amendment of this Convention shall be transmitted to the contracting parties by the Director-General of FAO not later than the time when the agenda of the session of the Conference at which the matter is to be considered is dispatched.

4. Any such proposed amendment of this Convention shall require the approval of the Conference of FAO and shall come into force as from the thirtieth day after acceptance by two-thirds of the contracting parties. Amendments involving new obligations for contracting parties, however, shall come into force in respect of each contracting party only on acceptance by it and as from the thirtieth day after such acceptance.

5. The instruments of acceptance of amendments involving new obligations shall be deposited with the Director-General of FAO, who shall inform all contracting parties of the receipt of acceptances and the entry into force of amendments.

Article XIV

Entry into Force

As soon as this Convention has been ratified by three signatory States it shall come into force between them. It shall come into force for each State ratifying or adhering thereafter from the date of deposit of its instrument of ratification or adherence.

Article XV

Denunciation

1. Any contracting party may at any time give notice of denunciation of this Convention by notification addressed to the Director-General of FAO. The Director-General shall at once inform all signatory and adhering States.

2. Denunciation shall take effect one year from the date of receipt of the notification by the Director-General of FAO.

ANNEX

Model Phytosanitary Certificate
(to be typed or printed in block letters)

Plant Protection Organization _____ No. _____
 of _____
 TO: Plant Protection Organization(s)
 of _____

DESCRIPTION OF CONSIGNMENT

Name and address of exporter _____
 Declared name and address of consignee _____
 Number and description of packages _____
 Distinguishing marks _____
 Place of origin _____
 Declared means of conveyance _____
 Declared point of entry _____
 Name of produce and quantity declared _____
 Botanical name of plants _____

This is to certify that the plants or plant products described above have been inspected according to appropriate procedures and are considered to be free from quarantine pests, and practically free from other injurious pests; and that they are considered to conform with the current phytosanitary regulations of the importing country.

DISINFESTATION AND/OR DISINFECTION TREATMENT

Date _____ Treatment _____
 Chemical (active ingredient) _____ Duration and temperature _____
 Concentration _____ Additional information _____

Additional declaration:

Place of issue _____
 (Stamp of Organization) Name of authorized officer _____
 Date _____ (Signature)

No financial liability with respect to this certificate shall attach to . . . (name of Plant Protection Organization) . . . or to any of its officers or representatives.*

Model phytosanitary certificate for re-export

Plant Protection Organization No. _____
 of _____ (country of re-export)

TO: Plant Protection Organization(s)
 of _____ (country(ies) of re-export)

DESCRIPTION OF CONSIGNMENT

Name and address of exporter _____

Declared name and address of consignee _____

Number and description of packages _____

Distinguishing marks _____

Place of origin _____

Declared means of conveyance _____

Declared point of entry _____

Name of produce and quantity declared _____

Botanical name of plants _____

 This is to certify that the plants or plant products described above were imported into . . . (country of re-export) . . . from . . . (country of origin) . . . covered by Phytosanitary *Certificate No. _____, original certified true copy of which is attached to this * Certificate. That they are packed repacked in original new containers, that * based on the original Phytosanitary Certificate and additional inspection , they are considered to conform with the current phytosanitary regulations of the importing country, and that during storage in . . . (country of re-export) . . . the consignment has not been subjected to the risk of infestation or infection.

* Insert tick in appropriate boxes.

DISINFESTATION AND/OR DISINFECTION TREATMENT

Date _____ Treatment _____

Chemical (active ingredient) _____ Duration and temperature _____

Concentration _____ Additional information _____

Additional declaration:

Place of issue _____

(Stamp of Organization) Name of authorized officer _____

Date _____

(Signature)

No financial liability with respect to this Certificate shall attach to . . . (name of Plant Protection Organization) . . . or to any of its officers or representatives. **

** Optional clause.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1953, 73.

De Nederlandse vertaling van het Verdrag, zoals herzien door de FAO-Conferentie in november 1979 luidt als volgt:

Herziene tekst van het Internationaal Verdrag voor de Bescherming van Planten

Preambule

De Verdragsluitende Partijen, het nut erkennende van internationale samenwerking bij het bestrijden van ziekten van planten en plantaardige produkten en bij het voorkomen van de verspreiding daarvan en vooral van het binnendringen over de nationale grenzen, en verlangend een coördinatie van de daarop gerichte maatregelen te verzekeren, zijn het volgende overeengekomen:

Artikel I

Doelstelling en verantwoordelijkheid

1. Met het doel te komen tot een gemeenschappelijk en doeltreffend optreden ter voorkoming van het verspreiden en binnendringen van ziekten van planten en plantaardige produkten en ter bevordering van het nemen van maatregelen ter bestrijding daarvan, verbinden de Verdragsluitende Partijen zich ertoe de wettelijke, technische en administratieve maatregelen te treffen, die in dit Verdrag en in aanvullende overeenkomsten ingevolge het bepaalde in artikel III zijn neergelegd.

2. Elke Verdragsluitende Partij aanvaardt de verantwoordelijkheid voor het voldoen, binnen haar gebieden, aan alle in dit Verdrag gestelde eisen.

Artikel II

Reikwijdte

1. Voor de toepassing van dit Verdrag wordt verstaan onder de term „planten” levende planten en delen van planten met inbegrip van zaden, voor zover het toezicht op hun invoer krachtens artikel VI van het Verdrag of de afgifte van gezondheidscertificaten met betrekking tot die planten en delen van planten krachtens de artikelen IV 1,a, iv en V van dit Verdrag door de Verdragsluitende Partijen noodzakelijk wordt geacht; en onder de term „plantaardige produkten” onbewerkte grondstoffen van plantaardige oorsprong (met inbegrip van zaden, voor zover zij niet reeds vallen onder de term „planten”) alsmede de bewerkte produkten die door hun aard of de aard van hun bewerking een risico kunnen vormen voor de verspreiding van ziekten.

2. Voor de toepassing van dit Verdrag wordt verstaan onder de term „ziekte” iedere vorm van plantaardig of dierlijk leven, of ieder ziekteverwekkend agens dat schadelijk is of mogelijksterwijs kan zijn voor planten of plantaardige produkten, en onder de term „quarantaineziekte” een ziekte die mogelijk van nationaal economische betekenis kan zijn voor het land dat daardoor wordt bedreigd en waar deze ziekte of nog niet voorkomt of wel voorkomt, maar niet wijdverspreid en wel actief wordt bestreden.

3. Zover van toepassing, kunnen de bepalingen van dit Verdrag door de Verdragsluitende Partijen worden geacht eveneens betrekking te hebben op opslagplaatsen, transportmiddelen, verpakkingen en alle andere voorwerpen of materialen waarin zich ziekten van planten kunnen bevinden of die deze kunnen verspreiden vooral in het internationale vervoer.

4. Dit Verdrag is vooral van toepassing op quarantaineziekten bij de internationale handel.

5. De begripsomschrijvingen in dit artikel worden, daar zij beperkt zijn tot de toepassing van dit Verdrag, geacht de ingevolge de nationale wetten of voorschriften van de Verdragsluitende Partijen vastgestelde begripsomschrijvingen onverlet te laten.

Artikel III

Aanvullende overeenkomsten

1. Aanvullende overeenkomsten, die betrekking hebben op bepaalde streken, bepaalde ziekten, bepaalde planten en plantaardige produkten, speciale methoden van internationaal vervoer van planten en plantaardige produkten, of die op andere wijze de bepalingen van dit Verdrag aanvullen, kunnen door de Voedsel- en Landbouworganisatie der Verenigde Naties (hierna te noemen FAO) worden voorgesteld op aanbeveling van een Verdragsluitende Partij of op haar eigen initiatief, om het hoofd te bieden aan speciale problemen van bescherming van planten die bijzondere aandacht of bijzondere maatregelen eisen.

2. Zulke aanvullende overeenkomsten treden voor elk der Verdragsluitende Partijen in werking, nadat zij zijn aanvaard overeenkomstig de bepalingen van het Statuut van de FAO en het Algemene Reglement van de Organisatie.

Artikel IV

Nationale organisatie voor de bescherming van planten

1. Elke Verdragsluitende Partij zal zo spoedig en zo goed mogelijk maatregelen treffen voor

a. het instellen van een officiële organisatie ter bescherming van planten met de volgende voornaamste functies:

i. het onderzoeken van planten te velde, van cultuurgrond (met inbegrip van velden, aanplantingen, kwekerijen, tuinen en kassen) en van opgeslagen of vervoerd wordende planten en plantaardige produkten, speciaal met het doel het voorkomen, het uitbreken en het verspreiden van ziekten van planten te melden en deze te bestrijden;

ii. het onderzoeken van zendingen planten en plantaardige produkten die in het internationale verkeer worden gebracht en, voor zover van toepassing, het onderzoeken van zendingen van andere artikelen of goederen in het internationale verkeer gebracht, onder omstandigheden waarin zij zouden kunnen fungeren als overbrengers van ziekten van planten en plantaardige produkten, en het onderzoeken van en toezicht houden op opslagplaatsen en vervoermiddelen, van welke aard ook, die in gebruik zijn bij het internationale verkeer voor planten en plantaardige produkten of voor andere goederen, in het bijzonder om te voorkomen dat ziekten van planten en plantaardige produkten zich over de landsgrenzen heen verspreiden;

iii. het toepassen van bestrijdingsmaatregelen of ontsmetten van zendingen planten en plantaardige produkten in het internationale verkeer gebracht, en het daarbij gebruikte verpakkingsmateriaal (met inbegrip van verpakkingsmateriaal of materiaal van welke aard ook dat de planten of plantaardige produkten vergezelt), opslagplaatsen of transportmiddelen van welke aard ook;

iv. het afgeven van certificaten betrekking hebbende op de gezondheidstoestand en oorsprong van zendingen planten en plantaardige produkten (hierna te noemen „gezondheidscertificaten”);

b. het verspreiden van inlichtingen binnen het land betreffende ziekten van planten en plantaardige produkten en de middelen ter voorkoming en bestrijding daarvan;

c. wetenschappelijk en ander onderzoek op het gebied van de bescherming van planten.

2. Iedere Verdragsluitende Partij zal aan de Directeur-Generaal van de FAO een beschrijving geven van het werkterrein van haar nationale organisatie voor de bescherming van planten en van eventuele veranderingen in zulk een organisatie. De Directeur-Generaal van de FAO zal deze gegevens ter kennis brengen van alle Verdragsluitende Partijen.

Artikel V

Gezondheidscertificaten

1. Iedere Verdragsluitende Partij treft regelingen voor de afgifte van gezondheidscertificaten, die in overeenstemming moeten zijn met de

voorschriften ter bescherming van planten van de andere Verdragsluitende Partijen en die moeten voldoen aan de volgende bepalingen:

a. Het onderzoek zal uitsluitend worden uitgevoerd en certificaten zullen uitsluitend worden afgegeven door of op gezag van technisch bevoegde en daartoe behoorlijk gemachtigde ambtenaren en onder die omstandigheden, waarbij deze ambtenaren beschikken over zodanige kennis en gegevens dat de betreffende instanties in de importerende landen deze certificaten met vertrouwen kunnen aanvaarden als betrouwbare documenten.

b. Elk certificaat voor uitvoer of wederuitvoer van planten of plantaardige produkten moet gesteld zijn in de bewoordingen als aangegeven in de Bijlage bij dit Verdrag.

c. Niet-gewaarmerkte wijzigingen en doorhalingen maken de certificaten ongeldig.

2. Elke Verdragsluitende Partij verbindt zich om ten aanzien van zendingen planten of plantaardige produkten niet te zullen eisen dat deze zendingen bij invoer op haar grondgebied vergezeld moeten zijn van gezondheidscertificaten die niet overeenstemmen met het model dat is opgenomen in de Bijlage van dit Verdrag. Eisen met betrekking tot aanvullende verklaringen dienen tot een minimum te worden beperkt.

Artikel VI

Vereisten met betrekking tot de invoer

1. Met het doel het binnendringen van ziekten van planten en plantaardige produkten binnen hun grondgebieden te voorkomen, hebben de Verdragsluitende Partijen volledig het recht het binnenlaten van planten en plantaardige produkten aan bepaalde regelingen te onderwerpen en mogen derhalve:

a. beperkingen of eisen voorschrijven met betrekking tot de invoer van planten of plantaardige produkten;

b. de invoer van bepaalde planten of plantaardige produkten of van bepaalde zendingen planten of plantaardige produkten verbieden;

c. bepaalde zendingen planten of plantaardige produkten onderzoeken of ophouden;

d. bepaalde zendingen planten of plantaardige produkten die niet voldoen aan de eisen voorgeschreven onder letter a of onder letter b van dit lid, behandelen, vernietigen of het binnenlaten ervan verbieden, of eisen dat zulke zendingen worden behandeld, vernietigd of uit het land verwijderd.

e. een lijst opstellen van ziekten waarvan het binnenlaten verboden

of beperkt is, omdat deze mogelijkerwijs van economische betekenis zijn voor het betrokken land.

2. Ten einde ingrijpen in de internationale handel zo veel mogelijk te beperken, verbindt iedere Verdragsluitende Partij zich de bepalingen genoemd in het eerste lid van dit artikel uit te voeren in overeenstemming met het volgende:

a. De Verdragsluitende Partijen mogen, krachtens hun wetgeving op het gebied van de bescherming van planten, geen van de maatregelen nemen zoals deze zijn aangegeven in het eerste lid van dit artikel, tenzij zulke maatregelen noodzakelijk zijn geworden uit fytosanitaire overwegingen.

b. Indien een Verdragsluitende Partij beperkingen of eisen voorschrijft betreffende de invoer in haar gebieden van planten en plantaardige produkten, moet zij deze beperkingen of eisen bekend maken en deze onmiddellijk mededelen aan de FAO, aan regionale organisaties ter bescherming van planten waarvan de Verdragsluitende Partij lid is en aan alle andere rechtstreeks betrokken Verdragsluitende Partijen.

c. Indien een Verdragsluitende Partij, krachtens de bepalingen van haar wetgeving ter bescherming van planten, de invoer van planten of plantaardige produkten verbiedt, moet zij haar beslissing, onder opgave van redenen, bekend maken en de FAO, regionale organisaties ter bescherming van planten waarvan de Verdragsluitende Partij lid is en alle andere rechtstreeks betrokken Verdragsluitende Partijen hiervan onmiddellijk op de hoogte brengen.

d. Indien een Verdragsluitende Partij eist dat zendingen speciale planten of plantaardige produkten slechts via bepaalde plaatsen van binnenkomst mogen worden ingevoerd, moeten zulke plaatsen zo gekozen worden dat zij de internationale handel niet onnodig bemoeilijken. De Verdragsluitende Partij dient een lijst van zulke plaatsen van binnenkomst bekend te maken en deze mede te delen aan de FAO, regionale organisaties ter bescherming van planten waarvan de Verdragsluitende Partij lid is en alle andere rechtstreeks betrokken Verdragsluitende Partijen. Dergelijke beperkingen ten aanzien van plaatsen van binnenkomst mogen niet worden opgelegd, tenzij de desbetreffende planten of plantaardige produkten vergezeld moeten gaan van gezondheidscertificaten of aan onderzoek of behandeling dienen te worden onderworpen.

e. Elk onderzoek door de organisatie ter bescherming van planten van een Verdragsluitende Partij van zendingen planten of plantaardige produkten die voor invoer worden aangeboden, moet zo snel mogelijk plaatsvinden, waarbij rekening dient te worden gehouden met de bederfelijkheid van de desbetreffende planten of plantaardige produkten. Indien wordt vastgesteld dat een commerciële of gecertificeerde zending planten of plantaardige produkten niet voldoet aan de eisen van de wetgeving ter bescherming van planten van het invoerende land, dan

moet de organisatie ter bescherming van planten van het invoerende land ervoor zorgdragen dat de organisatie ter bescherming van planten van het uitvoerende land behoorlijk en voldoende hiervan op de hoogte wordt gebracht. Indien de zending geheel of gedeeltelijk vernietigd wordt, moet onmiddellijk een officieel rapport worden gezonden aan de organisatie ter bescherming van planten van het uitvoerende land.

f. De Verdragsluitende Partijen dienen maatregelen te treffen die, zonder hun eigen cultures in gevaar te brengen, de certificeringseisen van een verklaring tot een minimum beperken, vooral met betrekking tot planten of plantaardige produkten die niet bestemd zijn om geplant te worden, zoals graan, fruit, groenten en snijbloemen.

g. De Verdragsluitende Partijen kunnen bij voldoende voorzorgsmaatregelen voorzieningen treffen voor de invoer, ten behoeve van wetenschappelijk onderzoek of onderwijs van planten en plantaardige produkten en van monsters ter zake plantenziekten. Eveneens dienen voldoende voorzorgsmaatregelen te worden genomen bij de invoer van agentia voor de biologische bestrijding en van organismen, waarvan wordt beweerd dat deze nuttig zijn.

3. De in dit artikel genoemde maatregelen mogen niet worden toegepast op transitigoederen die zich op het gebied van een Verdragsluitende Partij bevinden, tenzij zulke maatregelen noodzakelijk zijn ter bescherming van haar eigen planten.

4. De FAO dient de ontvangen informatie over beperkingen, eisen, verboden en voorschriften ten aanzien van de invoer (zoals nader aangegeven in het tweede lid, onder de letters b, c en d van dit artikel) telkens door te geven aan alle Verdragsluitende Partijen en regionale organisaties ter bescherming van planten.

Artikel VII

Internationale samenwerking

De Verdragsluitende Partijen moeten zoveel mogelijk samenwerken om de doeleinden van dit Verdrag te bereiken, in het bijzonder op de volgende wijze:

a. Elke Verdragsluitende Partij verbindt zich ertoe met de FAO samen te werken bij de oprichting van een mondiale inlichtingendienst voor ziekten van planten waarbij volledig gebruik zal worden gemaakt van de faciliteiten en diensten van reeds voor dit doel bestaande organisaties. Wanneer deze mondiale inlichtingendienst is opgericht, zullen de deelnemende Partijen regelmatig aan de FAO de volgende inlichtingen verstrekken, die de FAO ter kennis dient te brengen van de Verdragsluitende Partijen:

i. rapporten over het voorkomen, het uitbreken en het verspreiden van in economisch opzicht belangrijke ziekten van planten en plantaar-

dige produkten die een onmiddellijk gevaar kunnen zijn of een gevaar kunnen worden;

ii. mededelingen over middelen die doeltreffend zijn bevonden bij de bestrijding van ziekten van planten en plantaardige produkten;

b. Iedere Verdragsluitende Partij dient, voor zover uitvoerbaar, deel te nemen aan speciale campagnes ter bestrijding van bepaalde ziekten die de teelt van gewassen ernstig kunnen bedreigen en een internationaal optreden noodzakelijk maken om de noodtoestand het hoofd te bieden.

Artikel VIII

Regionale organisaties ter bescherming van planten

1. De Verdragsluitende Partijen verbinden zich ertoe samen te werken bij de oprichting van regionale organisaties ter bescherming van planten in daarvoor in aanmerking komende gebieden.

2. De regionale organisaties ter bescherming van planten treden op als coördinerende lichamen in de door die organisaties bestreken gebieden, nemen deel aan de verschillende werkzaamheden om de doelstellingen van dit Verdrag te bereiken, en, wanneer dienstig, verzamelen en verspreiden informatie.

Artikel IX

Beslechting van geschillen

1. Indien er een geschil bestaat betreffende de uitlegging of toepassing van dit Verdrag, of indien een Verdragsluitende Partij van mening is dat een handeling van een andere Verdragsluitende Partij in strijd is met de verplichtingen van die Partij krachtens de artikelen V en VI van dit Verdrag, vooral met betrekking tot de gronden voor het verbieden of beperken van de invoer van planten of plantaardige produkten die uit haar gebieden komen, kan door de betrokken Regering of Regeringen aan de Directeur-Generaal van de FAO worden verzocht een commissie te benoemen om het geschil te onderzoeken.

2. Daarop benoemt de Directeur-Generaal van de FAO, na overleg met de betrokken Regeringen, een commissie van deskundigen waarin vertegenwoordigers van deze Regeringen mede zitting hebben. Deze commissie onderzoekt het geschil, daarbij rekening houdend met alle documenten en ander bewijsmateriaal door de betrokken Regeringen overgelegd. Zij legt een verslag voor aan de Directeur-Generaal van de FAO die het aan de betrokken Regeringen en de Regeringen van andere Verdragsluitende Partijen zal doen toekomen.

3. De Verdragsluitende Partijen komen overeen dat de aanbevelingen van een zodanige commissie, hoewel niet bindend, tot uitgangspunt

zullen dienen voor een hernieuwd onderzoek door de betrokken Regeringen van de zaak naar aanleiding waarvan het geschil gerezen is.

4. De betrokken Regeringen dragen elk een gelijk aandeel in de kosten van het deskundig onderzoek.

Artikel X

Vervanging van vroegere overeenkomsten

Dit Verdrag beëindigt en vervangt tussen de Verdragsluitende Partijen de Internationale Overeenkomst tot wering van de druifluus (Phylloxera) van 3 november 1881, de aanvullende Conventie ondertekend te Bern op 15 april 1889 en het Internationale Verdrag tot bescherming van planten ondertekend te Rome op 16 april 1929.

Artikel XI

Territoriale toepasselijkheid

1. Iedere Staat kan ten tijde van de bekrachtiging of de toetreding of op ieder tijdstip daarna, aan de Directeur-Generaal van de FAO een verklaring doen toekomen dat dit Verdrag mede van toepassing is op alle of bepaalde gebieden voor de internationale betrekkingen waarvan deze Staat verantwoordelijk is. Dit Verdrag is op alle in deze verklaring genoemde gebieden van toepassing met ingang van de dertigste dag na ontvangst van de verklaring door de Directeur-Generaal.

2. Iedere Staat die aan de Directeur-Generaal van de FAO een verklaring heeft doen toekomen overeenkomstig het eerste lid van dit artikel, kan te allen tijde een aanvullende verklaring indienen die de draagwijdte van vroegere verklaringen wijzigt of een eind maakt aan de toepassing van de bepalingen van dit Verdrag met betrekking tot een gebied. Een zodanige wijziging of beëindiging wordt van kracht met ingang van de dertigste dag na ontvangst van de verklaring door de Directeur-Generaal.

3. De Directeur-Generaal van de FAO doet aan alle ondertekenende en toetredende Staten mededeling van alle krachtens dit artikel ontvangen verklaringen.

Artikel XII

Bekrachtiging en toetreding

1. Dit Verdrag staat tot 1 mei 1952 ter ondertekening open voor alle Staten en moet zo spoedig mogelijk bekrachtigd worden. De akten van bekrachtiging worden nedergelegd bij de Directeur-Generaal van de

FAO, die de datum van nederlegging mededeelt aan elk van de ondertekenende Staten.

2. Zodra dit Verdrag ingevolge het bepaalde in artikel XIV in werking is getreden, kunnen de niet-ondertekenende Staten toetreden. Toetreding geschiedt door nederlegging van een akte van toetreding bij de Directeur-Generaal van de FAO die daarvan mededeling doet aan alle ondertekenende en toetredende Staten.

Artikel XIII

Wijziging

1. Elk voorstel van een Verdragsluitende Partij tot wijziging van dit Verdrag moet bij de Directeur-Generaal van de FAO worden ingediend.

2. Elk voorstel tot wijziging van dit Verdrag, dat door de Directeur-Generaal van de FAO van een Verdragsluitende Partij is ontvangen, moet aan een gewone of buitengewone zitting van de FAO-Conferentie ter goedkeuring worden voorgelegd. Indien de wijziging belangrijke technische veranderingen inhoudt of aanvullende verplichtingen oplegt aan de Verdragsluitende Partijen moet deze door een uit deskundigen bestaande en door de FAO bijeengeroepen adviescommissie worden overwogen, alvorens ter goedkeuring aan de Conferentie te worden voorgelegd.

3. Van elke voorgestelde wijziging van dit Verdrag moet door de Directeur-Generaal van de FAO aan de Verdragsluitende Partijen bericht worden gezonden; dit dient op zijn laatst te geschieden op het tijdstip waarop de agenda van de zitting van de Conferentie waarop de zaak behandeld zal worden, verzonden wordt.

4. Voor elke voorgestelde wijziging van dit Verdrag is de goedkeuring vereist van de FAO-Conferentie; zij wordt van kracht op de dertigste dag nadat zij door twee derde van de Verdragsluitende Partijen is aanvaard. Wijzigingen die nieuwe verplichtingen inhouden voor de Verdragsluitende Partijen worden echter pas voor elk van de Verdragsluitende Partijen afzonderlijk van kracht op de dertigste dag na aanvaarding door die Verdragsluitende Partij.

5. De akten van aanvaarding van wijzigingen die nieuwe verplichtingen inhouden, worden nedergelegd bij de Directeur-Generaal van de FAO, die alle Verdragsluitende Partijen mededeling doet van de ontvangst van zodanige akten en van het van kracht worden van de wijzigingen.

Artikel XIV

Inwerkingtreding

Zodra dit Verdrag door drie ondertekenende Staten is bekrachtigd, zal het tussen hen in werking treden. Het treedt ten aanzien van elk daarna bekrachtigende of toetredende Staat in werking met ingang van de datum van nederlegging van zijn akte van bekrachtiging of toetreding.

Artikel XV

Opzegging

1. Elke Verdragsluitende Partij kan te allen tijde bericht van opzegging van dit Verdrag zenden, welk bericht gericht moet zijn aan de Directeur-Generaal van de FAO. De Directeur-Generaal doet hiervan onmiddellijk mededeling aan alle ondertekenende en toetredende Staten.
 2. De opzegging wordt van kracht één jaar na de datum van ontvangst van het bericht door de Directeur-Generaal van de FAO.
-

BIJLAGE

Model van een gezondheidscertificaat
(invullen met schrijfmachine of in blokletters)

Organisatie ter bescherming van planten No. _____

van _____

AAN: De organisatie(s) ter bescherming van planten

van _____

OMSCHRIJVING VAN DE ZENDING

Naam en adres van de afzender _____

Aangegeven naamen adres van de geadresseerde _____

Aantal en soort colli _____

Merken van de colli _____

Plaats van herkomst _____

Aangegeven middel van vervoer _____

Aangegeven plaats van binnenkomst _____

Naam van de produkten en aangegeven hoeveelheid _____

Botanische naam van de planten _____

Hiermede wordt verklaard dat de hierboven omschreven planten of plantaardige produkten volgens geëigende methoden zijn geïnspecteerd en geacht worden vrij te zijn van quarantaineziekten, en vrijwel vrij van andere gevaarlijke ziekten, en dat zij geacht worden te voldoen aan de geldende fytosanitaire bepalingen van het invoerende land.

BESTRIJDINGS- EN/OF ONTSMETTINGSBEHANDELING

Datum _____ Behandeling _____

Chemisch produkt (actieve stof) _____ Duur en temperatuur _____

Concentratie _____ Aanvullende informatie _____

Aanvullende verklaring:

Plaats van afgifte _____

(Stempel van de Organisatie) Naam van de bevoegde functionaris _____

Datum _____

(Handtekening)

Met betrekking tot dit certificaat zijn . . . (naam van de organisatie ter bescherming van planten) . . . of haar functionarissen of vertegenwoordigers niet financieel aansprakelijk.*

Model van een re-exportcertificaat

Organisatie ter bescherming van planten No. _____
 van _____ (land van wederuitvoer)

AAN: De organisatie(s) ter bescherming van planten
 van _____ (land(en) van bestemming)

OMSCHRIJVING VAN DE ZENDING

Naam en adres van de afzender _____
 Aangegeven naam en adres van de geadresseerde _____
 Aantal en omschrijving colli _____
 Merken van de colli _____
 Plaats van herkomst _____
 Aangegeven middel van vervoer _____
 Aangegeven plaats van binnenkomst _____
 Naam van produkten en aangegeven hoeveelheid _____
 Botanische naam van de planten _____

Hiermede wordt verklaard dat de hierboven omschreven planten of plantaardige produkten ingevoerd zijn in . . . (land van wederuitvoer) . . . uit . . . (land van oorsprong) . . . met het gezondheidscertificaat * No. _____, waarvan het origineel of een als eensluitend gewaarmerkt afschrift bij dit * certificaat is toegevoegd. Dat zij zijn verpakt of opnieuw zijn verpakt in de oorspronkelijke verpakking of in een nieuwe verpakking ; dat * zij op grond van het originele gezondheidscertificaat en aanvullend onderzoek worden geacht te voldoen aan de geldende fyto-sanitaire voorschriften van het invoerende land; en dat tijdens de opslag in . . . (land van wederuitvoer) . . . de zending niet heeft blootgestaan aan het gevaar van een besmetting of infectie.

* Aankruisen wat van toepassing is.

BESTRIJDINGS- EN/OF ONTSMETTINGSBEHANDELING

Datum _____ Behandeling _____

Chemisch produkt (actieve stof) _____ Duur en temperatuur _____

Concentratie _____ Aanvullende informatie _____

Aanvullende verklaring:

Plaats van afgifte _____

(Stempel van de organisatie) Naam van de bevoegde functionaris _____

Datum _____

(Handtekening)

Met betrekking tot dit certificaat zijn . . . (naam van de organisatie ter bescherming van planten) . . . of haar functionarissen of vertegenwoordigers niet financieel aansprakelijk. **

** Facultatieve clausule.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1957, 39.

Het Verdrag, zoals herzien in november 1979, behoeft ingevolge artikel 60, tweede lid, van de Grondwet de goedkeuring van de Staten-Generaal alvorens te kunnen worden aanvaard.

E. BEKRACHTIGING

Zie *Trb.* 1952, 100, *Trb.* 1953, 73, *Trb.* 1957, 39 en *Trb.* 1968, 180.

Behalve de aldaar genoemde hebben nog de volgende Staten overeenkomstig artikel XII, eerste lid, van het Verdrag, een akte van bekrachtiging nedergelegd bij de Directeur-Generaal van de Voedsel- en Landbouworganisatie der Verenigde Naties:

Colombia	26 januari 1970
Uruguay	15 juli 1970
de Verenigde Staten van Amerika ¹⁾ . . .	18 augustus 1972
Costa Rica	23 juli 1973
Cuba ²⁾	14 april 1976
Indonesië ³⁾	21 juni 1977
Thailand	16 augustus 1978

¹⁾ Onder de verklaring dat het Verdrag mede van toepassing is op alle gebieden voor de internationale betrekkingen waarvan de Verenigde Staten van Amerika verantwoordelijk zijn.

²⁾ Onder de volgende verklaring:

“The Government of the Republic of Cuba hereby declares that the provisions contained in Article XI of the International Plant Protection Convention are contrary to the Declaration on the granting of independence to colonial countries and peoples (United Nations General Assembly Resolution 1514 of 14 December 1960) which proclaims the necessity of bringing to a speedy and unconditional end colonialism in all forms and manifestations”.

en het volgende voorbehoud:

“The Government of the Republic of Cuba does not consider itself bound by the provisions in Article IX, believing that any differences in interpretation or implementation of the convention between parties must be solved by direct negotiation through diplomatic channels”.

³⁾ Onder de volgende verklaring:

“Pursuant to the provisions of article XI of the Convention, the Government of the Republic of Indonesia declares that the Republic of Indonesia comprises the territory as defined in its laws and parts of the continental shelf and adjacent seas, over which the Republic of Indonesia has sovereignty, sovereign rights or other rights in accordance with International Law”.

F. TOETREDING

Zie *Trb.* 1952, 100, *Trb.* 1953, 73, *Trb.* 1957, 39 en *Trb.* 1968, 180.

Behalve de aldaar genoemde hebben nog de volgende Staten overeenkomstig artikel XII, tweede lid, van het Verdrag, een akte van toetreding nedergelegd bij de Directeur-Generaal van de Voedsel- en Landbouworganisaties der Verenigde Naties:

Jamaica	24 november 1969
Jordanië	24 april 1970
Trinidad en Tobago	30 juni 1970
Libië	9 juli 1970
Guyana	31 augustus 1970
Libanon	18 september 1970
Haïti	6 november 1970
Bahrein	29 maart 1971
Mauritius	11 juni 1971
Soedan	16 juli 1971
Tunesië	22 juli 1971
Roemenië ¹⁾	17 november 1971
Iran	18 september 1972
Marokko	12 oktober 1972
Kenya	7 mei 1974
Malawi	21 mei 1974
de Duitse Democratische Republiek ²⁾	4 december 1974
Senegal	3 maart 1975
Malta	13 mei 1975
Peru	1 juli 1975
Mexico	26 mei 1976
Papoea Nieuw-Guinea	1 juni 1976
Barbados	6 december 1976
Ethiopië	20 juni 1977
Bangladesh	1 september 1978
de Salomons-eilanden	18 oktober 1978
Kaapverdië	19 maart 1980

¹⁾ Onder de volgende verklaring:

a) "The cabinet of the Socialist Republic of Romania considers the continued status of dependence of certain territories referred to in the provisions of Article XI of the Convention incompatible with the Charter of the United Nations or other instruments adopted by the United Nations on the granting of independence to colonial countries and peoples, including the Declaration on Principles of International Law concerning Friendly relations and Cooperation among States in accordance with the Charter of the United Nations, unanimously adopted by Resolution 2625 (XXV) of 24 October 1970 of the General Assembly of the United Nations which solemnly proclaims that "every state has the duty to promote realization of the principle of equal rights and self-determination of peoples" in order to put an end to colonialism quickly".

b) "The Government of the Socialist Republic of Romania considers the accession of the "Republic of Korea" to the International Plant Protection Convention concluded in Rome on 6 December 1951 illegal because the authorities of South Korea cannot under any circumstances act in the name of Korea".

2) Onder de volgende verklaring:

"The position of the German Democratic Republic with regard to Article XI of the Convention, as far as that Article concerns the application of the Convention to colonial and other dependent territories, is guided by the stipulations of the United Nations Declaration on the Granting of Independence to Colonial Countries and Peoples (Res. No. 1514 (XV) of 14 December 1960) which proclaims the necessity of bringing colonialism to a speedy and unconditional end in all its forms and manifestations."

Verklaring van voortgezette gebondenheid

De Regering van de volgende Staat heeft de Directeur-Generaal van de Voedsel- en Landbouworganisatie der Verenigde Naties medege-deeld dat zij zich gebonden acht aan het Verdrag dat op haar grondgebied van toepassing was voordat de betreffende Staat onafhankelijkheid verwierf:

Suriname 7 april 1977

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1952, 100, *Trb.* 1953, 73 en *Trb.* 1957, 39.

De wijzigingen van het Verdrag welke bij Resolutie 14/79 werden goedgekeurd door de FAO-Conferentie zullen ingevolge artikel XIII, vierde lid, van het Verdrag in werking treden op de dertigste dag nadat zij door twee derden van de Verdragsluitende Regeringen zijn aan-vaard.

H. TOEPASSELIJKVERKLARING

Zie *Trb.* 1953, 73, *Trb.* 1957, 39 en *Trb.* 1968, 180.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1952, 100, *Trb.* 1957, 39 en *Trb.* 1968, 180.

Voor het op 16 oktober 1945 te Quebec tot stand gekomen Statuut van de Voedsel- en Landbouworganisatie der Verenigde Naties zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1980, 55.

Voor de op 18 april 1951 te Parijs tot stand gekomen Overeenkomst tot oprichting van de Europese Organisatie voor de bescherming van planten zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1973, 119.

Voor de op 20 november 1959 te Rome tot stand gekomen Overeenkomst betreffende de opneming van de Internationale Populierenco-mmissie in het kader van de FAO zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1978, 58.

Tijdens haar twintigste zitting van 10 tot 28 november 1979 te Rome heeft de FAO-Conferentie resolutie 14/79 aangenomen inzake de herziene tekst van het onderhavige Verdrag.

De tekst van deze resolutie luidt als volgt:

Resolution 14/79
(Adopted 28 November 1979)

Amendments to the International Plant Protection Convention

The Conference,

Recalling its earlier recommendations that the provisions of the International Plant Protection Convention be re-examined, and its decision, taken at its Nineteenth Session, to postpone consideration and final approval of a revised text of the Convention that had been proposed by a Government Consultation attended by representatives of contracting parties,

Having examined the modifications of the said revised text, which had been proposed by an Ad Hoc Consultative Group consisting of representatives of contracting parties to the Convention and other Member Nations and had been recommended by the Committee on Agriculture as being appropriate to secure the widest possible acceptability,

I

Recognizing that the effect of the proposed amendments is to strengthen international action against the spread of important plant pests, and especially their introduction across national boundaries,

Approves the recommended revised text of the Convention, contained in Appendix G ¹);

Requests the Director-General to transmit the said text of the Convention to the contracting parties for their consideration with a view to acceptance;

II

Stressing that it is in the interest of the international community that the recommended revised text should enter into force without delay,

Noting that, in accordance with Article XIII.4 of the Convention, the said text will enter into force as from the thirtieth day after acceptance by two thirds of the contracting parties,

Urges the parties to the Convention to accept the recommended revised text at the earliest possible time;

III

Desiring to clarify the intent of Article IX of the Convention, relating to the settlement of disputes,

Recommends the parties to any dispute falling within the scope of paragraph 1 of Article IX to seek a settlement through diplomatic or other channels before having recourse to the procedure provided for in paragraphs 2, 3 and 4 of that Article.

¹⁾ De herziene tekst is afgedrukt in rubriek B hierboven.

De volgende Staten hebben een akte van aanvaarding van de wijzigingen van het Verdrag, welke bij Resolutie 14/79 werden goedgekeurd, nedergelegd bij de Directeur-Generaal van de Voedsel- en Landbouworganisatie der Verenigde Naties:

Kaapverdië	19 maart 1980
de Salomonseilanden	24 maart 1980
Nepal	1 april 1980
Ethiopië	26 mei 1980
Suriname	19 augustus 1980
Guatemala	21 augustus 1980
Canada	17 september 1980
Colombia	18 september 1980
Denemarken	19 september 1980
Chili	8 oktober 1980
Frankrijk	29 oktober 1980
Korea	4 november 1980
Fiji	10 november 1980

Uitgegeven de vierde februari 1981.

De Minister van Buitenlandse Zaken,
C. A. VAN DER KLAUW